

Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako Administrazio Atala
Sección Administrativa de Mantenimiento y Servicios Urbanos

Urdaneta, 13 - Tel. 943481140 - 943481021 - Faxa 943481100 - www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

JA/PL

Esp. Zk/Nº Expt.: PNSP-02-2015

Lehendakariak eta Gardentasuneko, Giza Baliabideetako eta Berrikuntzako zinegotzi ordezkariak, 2015eko irailaren 30eko ebazpenaren bidez, Donostiako Udako udalbatza eta harreratako aretoak eraberritzeko obren kontratua prozedura negoziatu bidez esleitzeko pleguak onartu eta izapidetxe hasiera ematea erabaki zuen.

El Concejal Delegado de Presidencia y Transparencia, Recursos Humanos e Innovación, mediante resolución de 30 de septiembre de 2015, acordó aprobar los pliegos e iniciar los trámites para la adjudicación del contrato de obras redecoración del salón de plenos y sala de recepciones del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, mediante el procedimiento negociado sin publicidad.

2011ko azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegintzako, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratua onartzen duena, 178. artikuluaekin bat, kontratuaren objektua burutzeko gaitasuna duten enpresei eskatu zaie beraien eskaintzak aurkez ditzatela. Behin epea amaituta, ondorengo enpresa hauek aurkeztu dute baliozkotasunez beraien eskaintzak:

De conformidad con lo establecido en el art. 178 del RD Leg. 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, se ha solicitado oferta a empresas capacitadas para la realización del objeto del contrato. Una vez finalizado el plazo, han presentado válidamente sus ofertas las siguientes empresas:

1. CORDON VILARCHAO, SL
2. MARGOLANA, SL
3. SERGIO MILLET ENJUTO

1. CORDON VILARCHAO, S.L.
2. MARGOLANA, S.L.
3. SERGIO MILLET ENJUTO

2015eko urriaren 26an Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako Zuzendaritzako teknikari arduradunek eginiko txostenean kontratua PINTURAS Y DECORACIÓN CORDON VILARCHAO, S.L. enpresari esleitzea proposatzen dute, eskaintzarik onuragarriena berea izateagatik.

En informe de valoración de la oferta de 26 de octubre de 2015, los servicios técnicos de la Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos, proponen adjudicar el contrato a la empresa PINTURAS Y DECORACIÓN CORDON VILARCHAO, S.L. por ser la suya la oferta más ventajosa.

2015eko urriaren 28ko idatziaren bidez, PINTURAS Y DECORACIÓN CORDON VILARCHAO, S.L.ri errekerimendua egin zitzaion, hamar laneguneko epean, ondorengo dokumentazio hau aurkez zezan:

Mediante escrito de 28 de octubre de 2015, se requirió a PINTURAS Y DECORACIÓN CORDON VILARCHAO, S.L. para que en el plazo de diez días hábiles, presentara la siguiente documentación:

1. Zerga alorrean betebeharrak eguneratuak dituzula frogatzen duen ziurtagiria.
2. Gizarte Segurantzaren alorrean betebeharrak eguneratuak dituzula frogatzen duen ziurtagiria.
3. IEZan altan izatea, urte honi dagokiona edo azken ordainagiria.
4. Hirugarrenetik erantzukizun zibilaren poliza. Gutxienez 600.000 euroko kapitala, bertan Donostiako Udala hirugarrenen izaerakotzat ere hartuz.

1. Certificado de Hacienda de estar al corriente de sus obligaciones tributarias.
2. Certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social.
3. Alta en el IAE referida al ejercicio corriente o último recibo.
4. Póliza de responsabilidad civil frente a terceros por un importe mínimo de 600.000 € en la que se considerará también tercero al Ayuntamiento de Donostia.

Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako Administrazio Atala
Sección Administrativa de Mantenimiento y Servicios Urbanos

Urdaneta, 13 - Tel. 943481140 - 943481021 - Faxa 943481100 - www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

JA/PL

Esp. Zk/Nº Expt.: PNSP-02-2015

5. **6.053,70 €ko behin betiko bermea** eratu dela frogatzen duen ziurtagiria. 5. Justificante de haber constituido **garantía definitiva** por la cantidad de **6.053,70 €**.

Epe horretan, eskatutako dokumentazioa aurkeztu eta behin betiko bermea ere eratu da.

En ese plazo, ha sido presentada la documentación exigida y constituida la garantía definitiva.

Aurrez adierazitako guzti horrengatik, Lehendakarietzako eta Gardentasuneko, Giza Baliabideetako eta Berrikuntzako zinegotzi ordezkariak, 2015eko ekainaren 19an Tokiko Gobernu Batzarrak egindako eskuordetzaz baliatuz, zera

Por todo lo expuesto, el Concejal Delegado de Presidencia y Transparencia, Recursos Humanos e Innovación, en uso de las atribuciones conferidas por la Junta de Gobierno Local de 19 de junio de 2015,

ERABAKI DU

RESUELVE

1. PINTURAS Y DECORACIÓN CORDON VILARCHAO, S.L. enpresari esleitzea Donostiako Udalako udalbatza eta harreratako aretoak eraberritzeko obren kontratua, ondoren adieraziko diren xehetasunekin:
 - Prozedura: iragarpenik gabeko negoziatua
 - Enpresa: PINTURAS Y DECORACIÓN CORDON VILARCHAO, S.L.
 - IFZ: B-20692000
 - Kopurua BEZa gabe: 121.074 €
 - BEZ (%21): 25.426 €
 - GUZTIRA: 146.500 €
 - Burutze epea: 12 aste
 2. Kontratua formalizatu beharko da ebazpen hau jakinarazi eta hamabost (15) laneguneko epean.
 3. Gastua jasotzea 2015eko aurrekontuko Barne Zerbitzu Orokorretako programako 622.99.01 kontu-sailaren kontura.
1. Adjudicar a la empresa PINTURAS Y DECORACIÓN CORDON VILARCHAO, S.L. el contrato de obras redecoración del salón de plenos y sala de recepciones del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, según el siguiente detalle:
 - Procedimiento: negociado sin publicidad
 - Empresa: PINTURAS Y DECORACIÓN CORDON VILARCHAO, S.L.
 - NIF: B-20692000
 - Importe sin IVA: 121.074 €
 - IVA (21%): 25.426 €
 - TOTAL: 146.500 €
 - Plazo de ejecución: 12 semanas
 2. Formalizar el contrato antes de los quince (15) días hábiles siguientes a aquel en que se reciba la presente notificación.
 3. Imputar el gasto con cargo a la partida 622.99.01 del programa de Servicios Generales Internos del presupuesto de 2015.

Donostia, 2015ko azaroaren 3a

Tokiko Gobernu Batzarrak eskuordetza emanik
LEHENDAKARITZAKO ETA GARDENTASUNEKO, GIZA BALIABIDEETAKO ETA
BERRIKUNTZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Juan Ramón Viles Mitxelena

Nire aurrean, Idazkari eta Lege Zuzendararen eskuordez

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia "D" 41931